АНАЛИЗ СЛОВАРЯ ЯЗЫКА ПИСАТЕЛЯ В КОНТЕКСТЕ ПОВЕСТИ «ТОЛСТЫЙ И ТОНКИЙ» А. П. ЧЕХОВА

Elizaveta SERBICEAN,

masterandă anul I, Facultatea de Litere

CZU: 821.161.1.09 serb.elizabeth@gmail.com

Филологический анализ способствует освоению методики сознательного чтения. Знание основ филологического анализа текста является неотъемлемым требованием школьной программы по русскому языку и литературе. Важной задачей современной методики следует признать разработку эффективных и малозатратных по времени методов и приёмов анализа, причем особую важность обретают те, которые можно систематически использовать на этапах повторения и закрепления изученного. К таким методам можно отнести работу со словарями языка писателей при анализе текста.

Результаты характеристики типов словарей языка писателей и подробного прочтения рассказа показали, что филологический анализ служит основой для методики осознанного чтения. При этом словари писателей – незаменимый ресурс.

В ходе исследования мы рассмотрели примеры применения словаря языка писателя при анализе рассказа Чехова «Толстый и Тонкий».

Словари языка писателей пригождаются уже в понимании и описании образов главных персонажей. Толстый и тонкий – это не только физическая характеристика. Это еще и коннотация значительности, широты натуры, необремененности, некоторой независимости. Тонкий – это маленький человек, но не только в привычном положительном смысле. Это еще и мелочный, мелкий, старающийся быть незаметным, но в то же время хитрый, ищущий выгоду и т.д.

В процессе филологического анализа рассказа с применением словаря языка писателя мы обратили внимание на разнообразные сведения о языковых единицах, которые встречаются в произведении:

1. Словари яз пис. пригождаются уже в понимании и описании образов главных персонажей. Толстый и тонкий – это не только физическая характеристика. Это еще и коннотация значительности, широты натуры, необремененности. В процессе филологического анализа рассказа с применением словаря языка писателя мы обратили внимание на разнообразные сведения о языковых единицах, которые встречаются в произведении.
2. Словари помогают также понять неизвестные современным школьникам слова. Например, в произведении встречается слово «флёрдоранж», которое трактуется в общих словарях как принадлежность головного убора невесты. В

авторском словаре слово получает более точное толкование: флёрдоранж – это дорогой мужской одеколон с ароматом цветков апельсинового дерева. Именно это толкование в контексте углубляет и уточняет характеристику толстого, особенно в контрасте с запахом кофейной гущи, характеризующем тонкого.

3. Авторский словарь дает сведения и об использовании слова не в общеизвестном значении. Например, слово «навьючить» обычно применяется по отношению к ослу, лошади. Когда Чехов употребляет этот глагол по отношению к тонкому, это опять-таки принижает образ, готовит читателя к восприятию персонажа не как просто маленького, а мелкого человека.
4. Авторский словарь толкует и историзмы, например, награду Орден святого Станислава. Словарь дает определение, не только соответствующее приведенному контексту, но и приводит комментарий акцентологический.
5. В авторских словарях отражается и тонкая контекстуальная ирония. Слово «приятно» в обычном контексте здесь вряд ли самое подходящее, но только не у Чехова. Сначала речь идёт о толстом и тонком «Оба были приятно ошеломлены». В результате обращения к словарю языка писателя, мы приходим к выводу, что в начале диалога присутствует ирония, хотя и на уровне подтекста: становится понятно, что тонкий всегда завидовал своему другу, но не до абсурда. Совсем иначе теперь фраза «Все трое (здесь уже тонкий, его жена и сын) были приятно ошеломлены». Слово «приятно» приобретает противоположное значение и придаёт иронично-сатирическое звучание, а словосочетание «приятно ошеломлены» воспринимается теперь как оксюморон.

Таким образом, нам удалось подтвердить практическую значимость использования словаря языка писателя на уроках русского языка и литературе в школе.

Литература:

1. БЛАУ М. А.П. *Чехов и «Табель о рангах»: насколько «Толстый» обошел «Тонкого»?* Москва: Юрайт, 2007. 147 с.
2. ЗВИНЯЦКОВСКИЙ В.Я. *Миф Чехова и миф о Чехове.* Санкт-Петербург: Нева, 2009. 156 с.
3. МАСЛОВА В. А., БАХТИКИРЕЕВА У. М. *Филол. анализ художественного текста: учеб. пособие для академического бакалавриата.* Москва: Канон, 2018. стр. 196-198.
4. РЕБЕЦКАЯ Н. А., ШАЙКЕВИЧ А. Я. *Словарь языка Чехова: Словарь языка Чехова и проблемы авторской лексикографии.* Москва: ЯСК, 2022. стр. 480-500.

Recomandat
***Nadejda DONȚU**, dr., conf. univ.*